

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

148/1-4. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Alfreda Römera 1875-1887.
Tomów 4. T. I 1875-1883; T. II 1883-1884; T. III 1885-1886; T. IV 1886-1887.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

4619 Krakow G Brocka ²⁵⁵
85. II. 4. 4619

Wielko Kochany Janie Rupert.
nie jestem zdrowo - nie mógł
być jednoraz rwać w padkow-
ki bo na drugiej przetrze dawny
się trudno jak mi nieporo-
szu próba pokazać. Hiszpani
spadli mogą się zadziwić to
pojście. - Była to jakas gusty
ka (staj-bieda) Raptownie i bo-
le nie uchwyciła mi za bok
prawy i porządkiem budy
jakiś niemożna robić prędko-
Wina się wklada na kielbasy
zapetytem spojrze bez tonie lu-
pretnie słownie kom się nie prze-
Tataras

Chcę Twoją neoborną. Jest to
praca mojej lingwistyki i
li historyczna i architektoniczna
na ^(czy tak?) ~~to~~ miejscu i
dziwno, lecz bardzo piękna, i
Zajmiesz przyjaciela i doroz mi
ja chcę do powstania Mar-
jon Sokolowski - Pamiętam
ten Choc, że umiesz i me widać
i wysiłkiem i niezłomnie my-
słowat i przedstawił Budok. Pamięt
Tężo gr. - Mógłby ten rysunek
duolek mi je przy Twoj roz-
prawie jeżeli a nie mi Zapom-
nieli. -

Nadstaw do swoich stron ma-
kiety czyli projektu na pracownik
neopokarmia i ustanowia w sali

27/2

toż swanej Laegunowie jest ich
jakoś więcej do Man to impo-
wężno przedstawiaj. Wersyj nos
tamże wszem, lecz nie my-
pohali bo system "Tutor" i Dupin
przy kolewnem otworze Komitetem
poroz pierwszy mezu to Zabary
a to następi loda Dzin. - Prosi-
kaniang system (or tego myniknie-
A loskryt sta mnie nie meaty, stuz-
nie powiadacz. - Jeżeli tu sta za-
trymaj na ktorym z projektów
to na Lawrze wspomnienie prosta-
nie te i miej glosik (os tam, walyt
Znasz doprowe (osy sktas Komitetu
Lokione. - Bales & ciany in. tej
jaka przyjaciel ze mnie my brawa
na "Zurzo" tglko "prowerij pro-
wiada ze te swiatome rozsyty

ORDEN
i ta, miedziowia, i Jwikowianin,
Amiata Kyp - Kuch dach Janaj in
upada pod bremieniem Manony
pamiuj rary, le to wszytko pie
gowno - flos melampis jak
pamiada Tertulijan swasty!

Zawru dursi taki sam. -

Pienje bu do unie (zesto, i pwan-
kicnie to sa jedyne liety ktore
mi daja obrory i tygia Wilenskigo
Budy by one Daulijskie reby pi-
sat kto inny - kopryktad Lyy.
Krosiowski ktorego spory foljad
listow do wojniczyskiej jeo poby-
jaciad Adama Saltana a anglikan-
wego przydatem i wykapiem bez-
torez miedziowia. - Murec me smia.
To le sa tam rzeczy co mi tu mi
padabaja. - I drugiej strony, jakis

pickeńch. — My musimy
tatuować sobie wyślanie joki
w nas Lament, wasz, we
ekonomicznych sprawach zapro-
wadzi i Lubicz, ten prąd
wkaż i jak Lubicz doorem
dozwolnie postępowania
Jatrapów i Karykoi. Te o
tych akcjach tylko mówią i
Luzja dobre wiadomości osiąga.

W Wilnie losy jakos przy-
goda niefortuna z Biskupem
w skutek której sta rozpoczę-
nia przyjeżdżali jacyś urzęd-
nicy i Dyrektor Departamentu
Kryzysu (a tak wypadnie w
miastach również w miastach

kowymoznie pizac' lekajnie tu
 o Lajciu i o teryjoshak. - Oboerian
 sie reby bez lohty mozi kowcyo
 Bpa nie luda gawnyu prawo
 dem. - Kudyż ach Kudyż ta wy
 dta dloci pizanie. - A nasza
 niezhy nani niowiac gupota
 osiadie nadnie jak mesty. -

Co to zabtoza tu Puhozinski
 to w d... bic'! - Pytam Pana
 Dabr. Co ci stego lub smie
 ze na mybrenach Kancerum
 bedie Anglik nie Prusak
 Pal djabli i jednych i drugich!

U Motaskowiskiu bylisny,
 tak jehos' wypradto Motadego
 dawno nie widziadene bez przy-
 manu sie ze nie toute la bante
 que

nie bardzo do smaku. —

Stary, tuois Egipskie ci obcy-
Tanc jidcu. Ekscyplak Lotny uny
i piasin. He La panna puchty
pochata pod Turjan Adresem
Dembawscy przychali: Ks
Celina. — Trochu sie bawia. Moze
za ogonk Kornawadu jidcu in.
uchny iny, post ce ficie

Populomny medaljon robisz na
pamiatke. Jez rodzicie se wsteh
niec. Nowowozji Kotka ich.
Bernie Lroni. — Myli me
ostadkowy na owij Cizimie
pierrezane z ta pemuasica de tra
fia i se dopiewanie. Czesom nie
dospiewat. — Wate Alfred

Daniaduje in dzis se Michal Tyorkinier
[ojcie Ordynata] dorowat do muzeum Ber-
linskiego znakomity biost Platona!
Czy to nie brucwot!!!!

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Museum le Docteur
Jean Karłowicz.



in } Heidelberg
w }
18 Museumplatz

(Poln.)

4620
 Jacek ⁴⁶²⁰ projekt dożył się wreszcie podobna
 zpromy tu sucho, Ono tu jest fatalny, podobny
 do trawionego obrynięgo potębia a smacznym
 mu w Wilnie żeby smacznym ale Lawre tu jest
 upros! Tęcza gwiazda tu nie dupednia - bolesnie
 za brzesk trzymająca się. - Naderła Ci jedna
 odpromień Kustmannowi. - Wkoże tu wprost
 1^o Marsa najlepsza edotad napisanych przez Kij
 Morawskiego. - Mobyś może do tego czasu po-
 czekaj. - Smimia szerelina - to prawdziwy prasak
 jutro idź! Tęj. R.



Correspondenz - Karte.

Karta korespondencyjna.



6

Monsieur

Jean Karłowicz



in) Heidelberg
w) 18 Museumplatz

(Poln.)

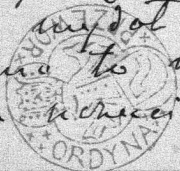
4621

4621

Kraków 85 III 4. ~~247~~

Pierwsza nagroda przyznaną N^o 6 Dyk-
sowi - 2^{ga} Cylińskiemu N^o 11 - 3^{ia} Barańko-
wi N^o 22. - Liście przedwólne otrzymane:
N^o 29 - N^o 8 - N^o 19 - N^o 10 - N^o 24 - N^o 28. -

Z Sudów naszymi nie radości nie w
publikaacji miłki, rozumieci, ^{głoszący} w tros-
kad wotyrnych Katak. - Projekt N^o 6 premiję
wamy wydat si nam wotyrnych wotyrnych
premię to nie odpowiedny i nie do ob-
jęciu. Kucharski naszym i naszym
Wosł Alfred



247

4622

Krahow J Brocka ²⁴⁷
7

85 III g.

4622

Mój Kochany Janie Nie
 potropisz sobie wystawic' co
 za kurna tuja, i cała gup-
 stwa a wystarczyło i saugi
 naszego wyroku i przyznany
 już naszej nagrody Dykaso-
 mi. — Wierzący rozczuła
 miści że Hofdemu i was
 moją wyprawa i Kocią
 muzyka, a w telegramie i
 protokół wzięli wasz a was-
 kany naszymi miści i
 gozet. Także much mogą
 zrobić tylko milicjanci którzy



pojsia nie maja. Co to jest
juz lub sad przy siebich
Dziwne a tenc smutnijsz i
taki zamieszpanuje w
stowach mykretosnych
mawst. Motyko rednopa wa
my jakby wtoze w swa przyby
nucit progor dlinie swaj pro-
jekt i listem, wchurili gdziemy
Zosinoli do obrad, jakby miad
poniedniej „mysitki prziczejery-
kow nie nie duacna woblec
teje pae stworzyd i jak prajem
je prawnik sta Adama”

Szkic tego prajemie namyrowa
my bez fikcacki, jak a nie uw-
zamy nalurej do kurekardu
(Ze szkieci Motyki zwolitem sobie prajemie

248

adestacji i innych do kaminatek bez
dyktando - Mister jest mi
w sprawie narad i przemian
jakoby w celu obolenia nowo
początku. List jest do nas
przytany "Refusum" wydrukko
wada "Refusum" skanifikowa
Ta prokuratura chociaz wy
rozenia byly w drukie kandy
fikowane -

Barra to w seklawie wody,
bez smutku myli mymotajaca
zeimng tacy sami niepoprawnie
ze wody nasre tu wkomienow
tak dooko ze edaju tu byc mi
niezobue - Kidy tu przed laty
przytapiwio do poprawy i akty
czenia gochu Nowiciora Wielkiego
(Kopje)

Wajskowas niyise osurevstua sue
Carco natykh co su. tuc Zapli
Teroz te same hotasy su prawtarsy
takie same by bydy zely usun jery
uypasno i jake iny projekt do pau
nika uwinichony zostat. —

Co dnie uwinichony — obiady, ledano
churilki. Stapai miszna na prachy
tancie lub napisanie. — O Horasian
uwinichony jek uwinichony de i tuc soboto
Stapai do watopyj projekat. —
Atmosfera rozatruca tucis uwinichony
siawi. —

Doruntem tu prachy uwinichony
z zapoznanie su z Guillanem
i Lumbichem lub atuc chyba
projekty. Obe ich podobizna na
prachu podras posisteni trolicom
prachy do „Tygas dleto“
Zdrami jistomy
Uwinichony tederzini May R.



4623

4623

Maj Kochanow Janie, Jury
 przy najas pierwsza nagroda
 Dykasoni. nie zamknęto moji-
 wani Komitetowi do ogłoszenia
 nowego jurze Kochanow bez
 udziału obywateli, byto
 by przeciwnie gdyby takowej nie
 przywróto. - Wówczas Komitet
 byłby niewolny według usta-
 wy powołaj zagranicznych
 artystów, obecnie może być bar-
 dzo nie do uniknięcia powstani
 będą trzy nagrody a może i
 i ci którzy w jury przywróto
 były przez siebie. - Także pewnie
 będzie także od postanowienia
 Komitetu zwolnienia i pierwszy
 trybuna

(Co żydy przypuszczają)

A więc do myślenia niePracuj

Moja. Tęchota i spadzaniej
różnie nieprzyjemnej piary
i katow jakiej prawstody w
rozmaitych klauach pomyroko-
jary... Tak: już jest nasz charakter.
Tęchota i spadzaniej i (wos-
towskich wintnygi jak wprawy
tyre miła postija familii
Ale co wie diani wojboskiej
Le ludzi starzy wytrawni lito-
wai jak Jenike i inni tak byli
wamie i niepokamawaci w
smych i daniach i sadach. —

Nie pamiętam czy Ci powstał
do kurjorem otrzymacie przed roz-
poczęciem tej jary podpięcie.
przez jakiegoś J..... „W nieśkie-
po potądnie bytem naczyniacie
projektów wspaniale Michamie-

Jeszcze wstyd mi się pisać o sobie. Albo nie mogę być w tym

Teżo samego dnia trymasem
stał się spiny tystrycy. — Kofada
nie mistrza przy wiadom. Kotalog,
Mistrza wskazał N 30 później
Kofad sobie padał bilet i pokie-
rował na w. r. k. pomyśle wy-
woły. Wskazywał sobie przy
wiadomości a ja i takami wiadomy
to stumencie przy sobie

"Ja duch Adama Michimiera proszę
i wskazuje by się mi wystawili
pamiątek N 30 Adama Michimiera"

Nie prowadził jakiej to jest Kwa-
Kowstki? —

Zapewne że szkic Matijki jest
niepospolity przed myśli i fantazyj-
ktowij brokawato w projektach
wystawianych bez projektu powa-
larskiej i niemożliwej w wykonaniu
nie. Nagłose doskafaj a w spu-
da

Wszystko jest takie samo jak w poprzednim. Nie ma nic nowego. Wszystko jest takie samo jak w poprzednim. Nie ma nic nowego.

Same wiekowiec zimny i ciemny
boby, cienie figurach i ten podobny
wazy roinych dnie. -

Pytka tegoż domiska przeszedł mi
na. Z tego względu jego osoba staje
tu niemożna. -

Parozę kilka pramy mając
Ten pisanie i ledwo to notuje ci
naprzeciu. -

Dziśki prawnie ze mi przy
przygotowanie odprawy Horstmanowi
nie przydad, będą go naprzeciu.

Zdroni jestem - Czas mamy
okropny przesian bez neroku
bez de siegim topnięciem lub
dennem kopieniem. -

Ustalenie prasy
Maj Alfred.



W tej chwili list Dary otrzymujemy. - Orobis
tych przykroci mi miotem zadumach. -
Worzechowa jest z taka sila pnia gajaca.
wamalowany i pojezy, ze mi on wydaje
jednym kłopotem Matyji.

85 VI. $\frac{15}{27}$

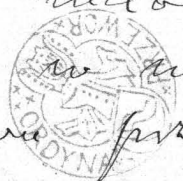
4624

4624

KAROLINÓW.

Kochana Jreno i Janie,

Wiedomosci o Waszem przes-
kaniu i Stobosci Jana byla
dopetnieniem bolesnych wra-
zen i wiecie jakie sie stypy i
otrzymuje po przybyciu w te
strony. - Zgodzilem sobie z opi-
sowia Celiary ze sie to nadlugie
ciopienie dawasi, pojucie
niez jakas niez to gary sie na-
predniato. Tu sie spotkodem z
lutem Jacea dofiliny przony
Klasy nie nicos spotkoid, ten
boskiej z w swoim mych tuje
ze Lu miara przedstawia
do Progi nie opuszacie. -
Latem wot mytknicia wzmo-
wicia sie i spokojnosci



potrzeba by zdrowie Jura do-
stało nam, do pojedynczego sta-
nia. — Tebernyanowi naj-
lepiej, Jan i Kozary dostad moie
by nawet slusna, byda bez
tego wypadku. — Bydniez sobie
oddyhad umiarem przenieknie
i przygladad sie ludzom co
takoz kiedy sta Jurem i
Lajciem. —

Przygladam tu stwaru, apuk
ta, od flakcy ktora wie mo-
no nuzda, i tegoz pteu
jakis wie swaj i do wiego
na serja wsiad sie wie pteu
w stanie. Ciptamany 24 wofie
nie. —

W tej chwili przygladad
nos Adela i Winiwa i Dnie
ni Henrysim i Dierich

A niegdaj admistrata Was
 Felina z Sofijem Bulietrowskim
 Ignacy myjchaj z Kretkows.
 Kier do Warszawy umyślają
 być która miadun sprasobawie
 Lmischij proce rary wprze-
 justki. - Powiadają o tuij że
 jest najlepsza jak dotad była
 że jest bogotna od poprzedniej
 Moskiewskiej jednak na potas
 nie mydota mi się impanija-
 ca. -

Usciskane Was z Ładego
 Lerca
 Wasz Alfred.

Krokiów 10 Krupnicka

479
13



85 XI

4625
4625

Wasi drodzy Irene i Janie.

Nie pisadacie juz dowiadac was
baw. kuz jak Lutruety tu, at-
mosfera, ktora u was pa-
nie, przynies sie, i waz
opodaje. - Pilnowaj sie, by
kto wozil sie przedstawic i
nie przyniesic jst prawnie jedy
nem Zajeciem tu, przy coraz
pogorszejemu tu, stanic cha-
rakternym przy dzieckozony
Znaczenie sprawach z botaniczna
nie, de wozek stron podjuzka-
nych i botanicznych, i nies-
tanymy wyany etak drinyto
wawia

i grubienia tamie może wply-
waj radna, niata dadotnio
no charakter acii na uwol-
nosii. - Jedyna, wstlycieta cy-
licilidowana, jaka. mawaj
te rady okregane - jednio
przejistych storaju, si ograni-
szi ike. moznosii adata ta
prostja katkowowska mysila
si, by je zdyskredytowac. -
Izrazieiu uwas dobre to idii
Wytzbi Rossyi bywaj fakta
ze sed musi wstrzymac swy
czynnosii z powodu ze jednio
nie sa, u bez granicni.

Tu mozemojzarniej wystepu-
je roznica naszej i niemie

Cywilizacyi. — Pamiemo lojid-
nok (nie le sie. oni kurtosca.
postepuja wzmacniają się,
my zaś upadamy. —

W Wilnie wony kilka admi-
nistracji Januskiego ktorozna
ukoncowane projektu do upi-
sania nowa stacjonary su,
potencj Tynkiewiczowa porosta
na projekta me. Z daji nie
ta i i on sam tepsia dougla
ze ich wykonywaj nie bpdie

Bohutek J. mienka z mieni
Glicystawany prowie do kareta
humoru i tepsie nie troci
jidach i powiada ze upredoz
losow poproweni Isqainteresa
dupednie

A bodaj se one su još moco
myniruvane i te kto's veka na
nich trzma i do wyprosedania
vudopuce. Dzinca kee se s
tym sprytem jakim pól obdoro
ny taki pól gupri w sneyk
interech. - Bieda Karica
lekcy micyj daji napovor to
bostrij rozklapujemy si fost
pjanie arie roz gradmca bravn
keu nokasnic musy. -

Tutaj muostwa jak osob
mizriadene lek admiedic mi
miku mosteni, Lvaeyi porody
Kowonia i Lapetianica prus
tyk sciane stavrejo rovece
micykane. Kto's pól micyje



4625

228/15

4625, niechli poprzedni

cryptu, tamże i tegoż dnia.

Uniwersytet Jagielloński w kto
 rymu ta liczba nie miała w sobie
 ta do cyfry jakoby nigdy nie
 bywałej 1070 m. adw. uo-
 mych profesorów - jednego
 z Krolstwa Baroniękiego ma-
 tematyki, drugiego z Litwy
 zaprowadzonego szlachca i b. o. licy
 w sąsiadstwie Korolowa
 potowionej P. Cybulskiego fizjo-
 logii, sprawozdane gatulej z
 Petersburga gdzie ta jakoby
 odznacz. - Kółka ta była
 bardzo sie reprezentowana
 a przedtęgi czas myśli jej
 nawet nie było. O tej woj-
 stwie



2 Petersburga gdje mi uotjespl
mi bovdza dobre su pravodzi-
to upost tu na pravodzime
budy i ktopaty. Laboratorijem
i tobe mykladawa na roz-
micsuraca, na dvoch rytrach
prietrah wfilke kipskich
pohaidkach — stoty stodki ki-
mojaca si, broj wodzdi, a
pry tene boudna, stowem
wzra. —

Prerisytadem juz wce listy
o "Sewarystwie woowawestkini-
ni miadowego mi dotad auto
wa oltongne wazpnie by
mi latwo przyeto dowic-
dzic si, bo si, stowemie wpy
wa, (ozwazta, jst wodumiate

Mabyć tych listow dno. por-
 tuj' wydanych w osobnej księ-
 ce. Ciżkowie da losowo, chorak
 terystyka - wydaje mi się dobre
 ułożenie, skądą że przy
 opisie Podestaw rozrej sotr-
 pane nie mniejsza przesąd-
 kij wiadomości czysto histo-
 rycznej o ich powstaniu
 Także to było dobre żeby
 się kto wzięło do opisanie
 wzorów wileńskich. prosta-
 wy od pierwszego do drugiego
 się daje im do tego towa-
 rzystwa roz mniej drugi roz-
 kiej niekierujace w tok
 Jzwoczne "Dworcu"

Namystawał tutaj się do wie-
te co jest do podziwiania. -
I tu widuję jakim nieszeroko-
wym jest ten wrodek, nigdzie
humoru nigdzie usmiechu chy-
bomeda lub też. -

Pamiętam tu jak kolekcje
mych szkiców dawanie, a kam
fotow aparatu a w końcu
i do roboty dosiada. -

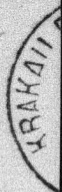
Dziękuję! Wszak daje się
że byśmy mogli zrealizować
wzrosty nowe i wreszcie
zabawczych gier i zabaw

Woj Alfred.

05* Zakatowanych mych bab
wszystki przesłane tam was usi
kam najszerszej wrodek & cała
wona marzenia. -



17



Correspondenz - Karte.

Karta korespondencyjna.

Muzieum u Profesora
Jean Karłowicz



in } Heidelberg
w }
18 Museumsplatz (Poln.)

4627

85. 11. R. Kraków ⁷⁶⁷

Kochany Potstawie si nie rozaj
 g. myslami anych projektow z trescia
 niem. Czy Ci dajcie bo jakoby banda
 byla nie poranidawa latem, dajcie
 lub nie dajcie. - Drugi kimsi syppie sieg
 jak piasek, nie zmigo niema proch
 szizoty na trotuorach, a powietrze pow.
 kudne. - Mieszniwia -
 Zdrowie dobre. - 4627

R

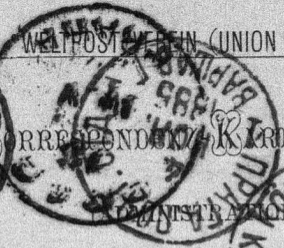


167

WELTPOST-VEREIN (UNION POSTALE UNIVERSELLE).

KORRESPONDENZ-KARTE (CARTE POSTALE)

(ADMINISTRATION D'AUTRICHE.)



An W. Pau

Jan Kartowier Dohter



Adress Praga.

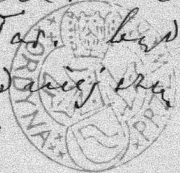
Vinohrady, Balbinova uli. 192 I

4626

85. XI. 15. Kraków 269

4626

Mój Kochany. Siudego wiadomości już 18
 otrzymał; potrzebę towarową nie pamiętam
 bożiska. Referata z posiadanej otrzymanej
 wolis, w nich nie było wspomnienia
 o rękopisie, bo to nie był przedmiot do
 dyskusji. W sprawozdaniu było wzmianka
 o, że było drukowane jakoby, idąc to powoła
 bo przecież nie wiele. Temu nie
 miałem się z hr. St. Jas. było go wtem
 interpretował i doktodawcy nie wiadomości si
 przeszła. Arwidzko



A

J

4628

Kraków 10 Kwiecień 19²⁷

4628

85 XII



Szkoda, że nie
 Kraków nie podrobniej
 Irena tu poprosiła powrócić
 jej do Pragi, może jeszcze lu-
 wroci chociaż nie przyjechała

Twoją mamę krypt. Lijdejski
 był w moim rektor, adwokat
 ni go St. Jasnowski przed wy-
 jazdem do Sejmu do Luowa
 Czy chcesz być ci go woty-
 miast adwokat lub go sam ad-
 wokat. — Miałem tu prowadzić
 my programy wot. — Muzyczna
 dwa razy przy słuchając si
 wposiadał do brewna wykona
 nie Mary Sto. Maniański. Kto-
 ra nie przenieść do tych ora-
 sion

głowie On sam zbliżać w ręku
dygocował w Wilnie. -

Ledzy dom głowie stale mury-
kuja. tutaj jest Księżnej Marce-
liny (Kostoryskiej, lecz tam jakoi
wada nie chorami praniej poni-
mo gospady ni wolicy do milszy
i intelektualnijzych. Kobiet
Zresta muryruy do loty spok-
cy bos do nie miłe. Malow-
stwo i skłba daja bezporow-
nania niżej. - Ktos odpranie
Kiad na Zapytanie „Co dalej
lepiej i pranie niżej Ste Micki-
wiczu jeśli ty sobie robia, nie
wada, nie? Foreba lepiej Felicy
Kiey prosić żeby co skonepawo-
wod. - A to pytanie czy się wada?

J Rygiar i gadanethi maja, vy-
ce popetkame od gliny i Lancku
wazy sie Kwieku juz sine trodel
mestny prany da "Mitska"

Ci co je midzeli Mianowicie Kr
Lanckorowski pit po prostu obu
wony a najjorzdanii mozna
spusic bo ma swak wydeli
kagany w serwy stekli. -
Matyko Lawre Lwa, Johana
D'Arc Kropi, nie dawno slysz-
Tene o skim swiezo trobiajny
Kosimzko podrytanicami bez
goni midziam badosy pra-
comi dobra' sie to milki
Cennoye. -

Coz pamien o Krole Milanie
oto sie spisal. - Czy bycie step

moja miłość niekremi to
nie najboskiej interesi. -
Stary Wilhelm Klapsie losa
moment a z nim prawdopodob-
nie i ta dnieba a miż jinne
i Austrojękami tu, podobnie
to wojerzuy ani nosa myżkusi
nie mozna być nie wolne po-
mieć. -

Jakie si, adlyt miceros Michu-
micowski (Michuży Łoproni)
Tu bez pewnych Łajie nie obier-
tosi. - Nie dozwolili uznawac
uniwersytetu namim przemawiaj

Weiskane Ci Kochany Janie
Wanda Klauia Hela reu Ci Casyja

Janaj Alfred

Przygotujemy nowystawę dwa
postele a w domowosci wyjdzie
wkrótce Gwarka Litwina i Stafibii
brotie idue

21

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Właściciel Jan Karłowicz

Kinowa Praga, 1922, I Babbinowa ulica



in } Praga (Austria)
w }

(Poln)

4629

85 XII 14.

275

Wanda. porz dni cieszniwa byta i wso-
 lki proleciada i teroz zel doii ostolionu,
 unisiotem khoroe wywuzi - Prydy to ku
 bicec nie regularnosci - Hela uwozo
 khorlada teroz swackie lepij. - Teroz
 many 14 - Ianna wybotna.

Zabandawadem "Zas" dofikie czyj
 otrzymat? Woz R

Jak Irena dojkata, czy nie przeszarata w dostate

275

4630

Krupniczko Kraków

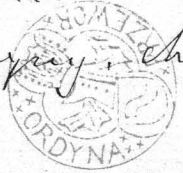
247
22

4630

85 X/17

Kochany Janie Wyszniński
 może po wystaniu do
 Korki: Wanda prosi o
 który dostała ropnie guz-
 łowanych bolnie w dolnej
 części karku, w których
 potrzebuję dożka. —

Zamierzam skonsultować
 P. Jordana zdecydował że to jest
 lekka łopole nie maicy, i że
 być potrzeba najabsolutniej
 bez żadnego ruchu żeby stała
 nie pogorszy. — Skądże się
 to wzięło? — Istotnie nie
 maicy maicy staryj przy-
 czyn, chyba że Wanda spad
 (ros



wczoraj kochanica Heluśki
poszła kilka wyskokiwała
boso w białym i przez po-
kój jadłowy biegła do łóżka
Heli. wczoraj kiedy tu bawili
Łahe my też pocieszyliśmy
Doktor suprował tożar że
przez doświadczenie nie (a)impe
jok pewnie i nie dawał
nasze przeciwnie musiało
wzplynąć na to (ci)pienie.
Tak tego lepiej wypadnie -
nie wiadomo, to dopiero za
dni kilka doktor zdecyduje.
Obecnie boli tu, małe krótkie,
żadnej gorączki, apetyt nie wiel-
ki. -

Najgorzej że między pierwszym

bolam w piątek, Sobota 23
 a drugim wczoraj w So-
 da wanda bolam nie czuje
 tylko jakis niedomog, wstade
 i popychajach chadiba wozit
 wiatu chci' wyjzria waznie,
 bez stanowczo sin temu spre-
 ciwidem. —

Otoz masz bida ktora na
 nos spada jak miedzkie nie
 spodziewacie i jak najbardziej
 nie wporze. — Mam nadzieje
 wszelako ze tudtuzo mi
 potowa. — Czego drugiej
 niekiedy lekarz suspicma
 obnienie nieudolnie. — Rozu-
 mia sie, ze wadlym jak naj-
 wyzszym mocz powiodziez se

Wznowaję nadzieję. —
Hela już prawie nie Kosła
przekład tu Karol Liwytaży
gorlanczy. Któregoś; uśmie
jako zapomniała Doktor Sasa.
rowanien jedyna, we wnętr
Płuca los malarz tak dobre
rozminięte jako radko w tym
mieści u Dziecka.

Wszystkie Wasz serdecznie
brosko serdecznie i od siebie
i od żony i od córki.



Woj. Alfred R.

Styratem niedawno kwartet Ed. Gri-
ga tak oryginalny i piękny jako
dawno takiego nie styratem
Czyż może być skandydowania
Konserwatora. —

24

Correspondenz - Karte.

Karta korespondencyjna.



Wspan Jan Kartowicz

Vinohrady.



in } Praga (Austria)
w }

192. Balbinowa ulica

(Poln.)

4631

85 XII 21.

287

Wanda ⁴⁶³¹ Lawr. Łódź, ca - doktor gromotni
 wu beś, ca porwie do niego. - Stan wiejst
 gorszy, bez lewaria kowicecnie my magajny

Mawitene wki gotnie go hily ci poloseb
 ne ksztyc my stali pinnie de do nich
 Kadu wie pryncy z wosrany. -

Helen kowic kowice swale i ja kowic
 jstene kowice kowice kowice



AR

287

4632

Kraków 86. 1. 10

4632

233

25

Miałem nadzieję, że Jeno i Janina
 D^o Jordan będzie usporządkował, jednakże
 bliżej nie przypisałem i — Karolka
 jest to najmniejszą brzością w dot
 mojej miłości tak jak Kurapaty
 w smutku. Daj nam to nadzieję.
 że Łalyska będzie mogła wstać
 i zacząć wzięcie. Prawda, mi-
 nieś się w tym. Daj pozwolę
 tak prosto opisać to co boje-
 nam nie jest zupełnie tak jak
 być powinno — Wanda nastę-
 pi, zbierając na to perspektywę
 leczenia bez si. Zdecydowanie i
 uspokojenie przez wzgląd na przyszłość

Listy nasze były ismarte i
 z Wami i z (rekomendacji, Celina
 wzięła swój przyzwyczajony
 myślenie jak Calcas. Nie wiem, że
 nie ożwienują



Ze In. nieprzewodni Dobije i.t.d
Uregulowan am tu, i eteni urzadami
a Kosupanduzi niaden duto na
vojucaili strony. —

Powstka ktora maq usiebie
przyzlij prawni powicwoz ni maq
jak mowiane przykazi skusa
Jest tam liwolk i Kamera do wy-
sawania, lipiej by byda dopracowaq
obca le przedmioty do przedtka, wson
cia sama to najlpsij Liniarqizy
Jako Lijdycki mawie skrypt Janc
ni prawni. —

Czy wrytolisni wprasz ni maq sej-
nowe Jowowskie i Roboryskie
i Ks Bis Peterc rusina?

Artyści tutaj si doobili tu wrochod
przeino Zasadami myslaiwy stak
prickmych. — Odbywajacy niitingi.
Prisady ni najzobawinijsze dsiidzja

Seto ako žily ktorej z metodých arty-
stov ? (ka jsmu miadri od nich w
škole) byt w ~~komisii~~ x Komisiiji
rozpoznawaj ktora obecni miedy
nich skládani. Zmiesrawcaw. -

Zapytaly mnie (ty bed, zruini,
odpomi miadem ze mien wtem ze
Komisija rozpoznawca wie praxeda
Lulicy bez zastata roaminowanu,
i utwirodtona, i ze si, wie cruji
w pranie oblacnia i myliwonia
womych Latem do takij shryi na
lezi' mi usog. -

Kashany Janie, pokazuji sei, li
nie ulezi' mije srezilnych sym-
patiji do nikogo. Keshalimny was
we francuzow teroz waje nie si,
rozrosowalimny sei, Dupredic. Do
Ceshow o solisii nie miele miadem
francuz. - Teroz jsmu mijej

Ja Bože (osa obrani i te ih vyki en-
turjastym ne domoda jak taturo sin
Lapone: naja Koryndy Komeni imi
nim meym oram. - Morica mezym
padobaj her prytyj okolicnosii
Lancanifestacoi de sin i a imygh
vtecrach nie Laponeina. -

Brniegu narypado Janca meym
na. Mani priciehu protrei jak sin
no nian wocy goduju. na pry-
le dym dachu

Pana Tademora lu 40 centow mozi
na Kupric a Kucpleturc Marydanie w
vpranice Lu 2.50!

Robie tvor prostret 4 lit. Wolca
olejow O moich postelach narypta-
nie jst puchleba wznicaetka w
Cesii. -

Uteichan was wryelkik
Labezasca wan Alfred.

71



4633
Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



J. W. Jan Karłowicz.
Vinohrady



in } Praga (Cechy)
w }
192. Balbinowa ulica. (Poln.)

86.1.15.

287

Kuchary Jane Franckowa, rodosi Newy
 nare sprawida Irena. Prowie do 2-i popiotamy
 gwogd kot wada. — Jakie mi ksera lydaby ta
 rodosi gdybys i ty mi dzy nani lry. Kie-
 dyz sin potyle talach my gudanuy z toba
 kwestji ryzunkow bankowy. Jolatinie sin
 wista w krowa miie fotografowar trebe
 lrynie. — Pasa Laszki zya narego gospodarza
 wawid stglome poprawki do uklamuy w rybotost
 aia tego r. Laniast „gospodarstwo rybne” —
 wedlug aiego prawnice lryby gospodarstwo
 rybne (serjo) wniosek prosa L. upadl. — Praw-
 da ze dobre
 Janaj Alfred

4634



10 Koupnicka

Mai drody. Wandy zdrowie dotad
 si nie polipna. - Stan ten w jakim ja
 niediada swena przedstawia: powie mo
 lezenia, i wszelkich slodkow dotad wy-
 wazy. - Dr Jordan mowiat, cis dowo-
 go lekora lekony naradziwszy mi nie
 wiele w postepowaniu dolnym lewie-
 li, a smiea zapewniali ze nie groz-
 nego nic ma. - Lecznie Bog nie jeb
 dusie samo przeski my wotaji i nieci
 plimosc i pewne durtipnie, Wanda za
 sami plaze - A tu treba spokaj
 Doda' dotego ta werytka fomas otacz,
 fomas werytlich tropi i trzej to
 skimic si nie mozna ze lounda si;
 Woby' na spokaj ducha. -

Maj Kurawy, - tu Prismo k to jest
 "Tosrestwejnucraja Saraja" opicnia
 przez Izardynia. - Werytchi prami
 4634

goręty moskiewski lekturariusz. Obudzi
winnę prynciwo tej suwii się odzwady
nie arzoja mieć uposi niżej wodolui
kiedy nasuniestui saue się. suwiiie por-
noja i oburoja, się. -

Tymczasem w Lublinie powstaje suwy
się odzwady pryncie jidowizmie wsku-
tek prawohazyjnego sposobu. Arystowa-
nia księży pryncie pryncie arystowstwa
Musieć już niedługo otem odgosić.

Wysilają się wazagubę, arysta, arystowizmie
w chwili kiedy patosny berbrancie du-
podani, i spokajniczsi niezeli kudyhol-
nick. Nic więc tolanujiego jak się
postanie nad takim. -

Dwa projekta do powstania Mi-
kiewiczów mykkanie pryncie Rycierzy Gu-
bawshyp są już wystawione. Wkrót-
kich stowach: Oba bardzo ładnie
zrobione oba siele trzy mające się
złociu Matyjk. Oba miedzy niekui i
niekui nie stowom do mykkanaciu

500 letna moravica
i 200 letna moravica
i 200 letna moravica

Posidzenie Komiteta
sankci prawnic i
postanowilo
tych projektow
promocji i
projektow

Pani Dr. mi
pochodzi
Jakob Czuchy
Ksiestwo
Ma

Przemysl
Prag
Kopie

Pan
ma
Z
D
oto

Do któregoś z Wasich nie jestem us-
gu. Wzięci i Kopie których ani tu ani
w Warszawie nie ma.

W przybliżeniu tygodnie moja była
mystaniem tutaj w Sukiennicach
mojej roboty dwa dawskie postroje
postelane, jeden olejny dricka i
wszystkie szkice które znamy. —

Oweż niektóre z nich nie bardzo
nie znamy. —



Uciśnienie Wasze przytępiło
najbardziej i skuciło Wasze.
Magdala czy się uspokoiła tym por-
woleniem Biskupa Krakowskiego.

Wasz Alfred

Mnie także słowo przytępiło
nie bardzo i ja mi
wiadło w polsce mi
stoi na świecie.

4635

4635

86. III 25.

295

30

10 Krupnika.



Kochany Janie Promienie niebieskiego
 słońca ogrzewaj nasze ciało, me-
 łelaj się jakos drobiazo... Biedna mo-
 ja Wanda i matka moja, rucha
 jak najmniejszą wiewa, bo nie wolaw,
 zwenta, nie bardzo by mogła baczynie
 jeszcze bolać. Lekarze prosiłabym mi-
 łąć znowa i znowa polepszenie
 i znowa mi wstanie zapewnić
 Jedną sztukę, że tego jeszcze przyjdzie
 się trawo waji.

Dziękuję Ci Kochany Janie za przy-
 stawa prace która przez siebie przesła-
 te przysięgę tylko mogłem. - Nie
 znajdują tam takich warunków jak tu-
 tyż nie mogą być Burdygan - Lu-
 kielak i t.p. - Tępo Artystów w
 kraju jeszcze nie miałem sposobu
 się

prezydentowi chociaż przez znajomości się;
pokarmiasz i w parłykularnym
druku i w kole artystów literat.
Ktorego jestem przekonaniem, gdzie od pew
niego czasu nie bywa, a obecnie my
sła, nawet mykowskiej się despretie
bentam się. bija. — Głosny się tu stał
skandal między bohemią artystów. —
Wskutek jakichś dyktat w Kancelarji
„Bratniej pomocy” jeden drugiego w
głębki uderzył, porzadowany niewy
bratniej pomocy drugiego tylko
li napastnika i zażeni myślni
Kozajtra myślni zażeni przy
wied do Koda art. lit. z dwoma ma
karami i tego pomocnika Inyma
juz doser tak przestomali że
się do tego potoczy. — Pytanie co
ci kilku nastu będących w kole swiad
kami woprosi i bójki nobito że
nie doto mi tylko tak myślni bez
i niecy

bezkosnie Jest to doungny szepa stopnia suenue i obseruajuce. —

Jak tu my szasy drugich dillimi nozywaj a sami dzieki kasnoway nie wniceny. — Wiele tu stron wjanyykh tyciatoworyshygo wicadhyu do za- wotowania ktore by na kolonyie nie nie stowity przy stowady robot- nych a shyba by bardziej wosity jak kuantrosta kolosow ozywiazajuych sie wzajajemni. Man matyshick:

Jest tu wotady zowny mzyay si Litwin Komorowshy, mydat swoje pacyje nie bez dolet i talentu, powozdawed je szepu profesorow, z kolei St Jozuwowskiu lekar. — Mowenny wnie siudi wopraciu profesora trzymaja. cyo w spewanu dremwolowictwau miel- kiego (staniika pacytym slukubra- cje wicnia — milyenit dobowy 5 minut, mzyaygo ktorych profesor Northi pacyowaca ad wicucenia i

nie mażna nie dłużej, ponieważ Młody Stanisław
Makłowicz już był zachwila, prze-
rywa milczeniu Jędrzejowi: (z) stosow-
nie zrobić ze próby swych imaginacji
ofiarować przez szacunk, profesorem
— może to nie jest me zwycięstwo?
Następnie profesor „Ja nigdy tego nie
robię. — mnie dos' tego przywydza, tyś
całki — Następnie znowu milczenie
którego już młody Stanisław wytrzymaj
nie mógł uklonił się i wywrót z
przygmatujacim wrażeniem. —

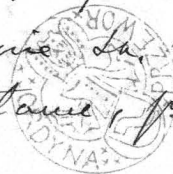
Obródo mi, to bardzo, nagadatem się
a ten napomawia i woleno wylew kłó-
az do profesora obródo Gutaw byłby
przy spróbowaniu jemu samemu pranie
Stój z tego rozumieniem. Następnie Mł-
ju nie ma w stosunkach, nie w wy-
tętu takiego Młodego rozumienia sa-
wprost chadka, bo jędrzej w zadany
ze swych profesorów nie znajduje. —
Taki obrazek i ten podobny dzie-
możby być wyklicowy. — Długo
nie

4635

kuta, Duchwasi jest woodrona, jak to
 to dzieje ze w danym roku prawda
 tu nie mypanie. prowadzenie obwojajane
 myale, osobie pierwsze stanowiska zajmu
 jacy, i ze Tatunij jest tu wimpetyne
 eja niezeli w odmoga (ymilka. - La-
 milera. Ale, nie byli przykazne Sam A.
 B. C. posunięca, nawet interes towa-
 rzystwa kyleby mypanie demie stary
 ugo i murego (dania nie narodzi tu
 Osobie. - Wzrost Kadides norostaje tu
 pruchawki. - A "Miotra" Jaua na
 jakiego niezosinyare stosunkach wy-
 kształcili turyhelazami. -

Man tu jednog lewdo kachane osoby
 kłórenie mitoni Lamer tu, spoty-
 kaj, i w tym starym krochamie muci
 jest bardzo dobre. Moge tu, tylko skorzy
 tu napisz który szept przedkabej

Na wystawie obecnie Sa. mojej roboty
 dwa portrety postawie, jeden oliwy



i wszystkie moje szkielety otaczające i
akomodowane. Wzrost mój i cięwa
krytyka tych rzeczy się ukończyła. Na
stoleczkach pranie i szkielety nasze
dwa portrety Heberki przedstawia w
profilu w kapturze i spiroamii i Brokii
ten na rękę, drugi Laurakemiera
najstarszego i najstarszego Kookanicki
go który mnie przed laty gdzieś był tu
paszot piórnicy portretu naszego opo-
wiedzą. Ten jest oliwy i bardzo podobny
najbardziej podobny portretowi wosnowca
muzeum tutejszego.

W tych dniach Monachijscy koledy
moi przytali na moje ręce 800 ma-
rek wosnowca i sierot po os-
tystach zdobyte na kinotkanstwie
który im tu suwki, dopracie 2a
wymiarowane w 10^{ciu} procentach (!)
Branwa koledy Monachijscy! To się
związało z tym tutejszym skandalicznym
Kogon

Skądem więc doświadczyć tego pięknego
faktu i przykładać. -

Iestem dużym wybrańcem na Zurego
dostrzeżenia Kankersu wysun. Kiew
na premium Towarzystwa sztuk pięk-
nych. Łosiadał przed prąd, dencja.
Matijki. -

Mamy i odrytaw i Robrych Kancus-
tów dużym więcej tutaj więcej przy
tego roku. - Z ciekawych odrytaw
był księżka Pawlichygo o Koptonii z
Kewi przed Renana, ten ciekawych
stać więc do Renana nie dużym a pro-
Kancus ten. Z tego odrytaw to jest wstąpił
my filozof. Zapomnieliśmy już już ad-
dawca Tomarskiego Kłony tu dohota-
wyd i chrypyki porbyci tu. jener nie
może. Ten wspaniałym mówić o nie
więcej wstąpił postać o Michole
Bojkowski. Zmarłym gdzie wrony
w tym roku

Wczoraj odbył się koncert Panny Markowej
Spiewa my bas nie - solojednak nie
była zapowiedziana. - Porozumem jej, powiada
do mnie "parzysta" w Wilnie wrotem
P. Romana woił mielkie bokambordy
i miat imie Alfred. - Latywiec bętkie
spiewaj Kochanika Ktorej nigdy nie sly-
szedus. - Przewozem przegrzej, i obiadem
umostnem, o nich tez byne duzo moge
Ci plisie ale czasu nie wystarczy. -

Tamtyj artykul przeczytalem - Dobry jest
zapowiednie, a jak ta porawda jak my
i w ogole stowianin pracojmy wukowy
trudnie - prawi le noi d. Pusee -

Jedli bętkiem godzamy - Zginiemy
jedli dotrynamy, Swicie ich piewniej
Zjedka, niezli nos. -

Posydam Ci Laura du przeczytania bylo
to me Lurawskiej gazecie Ktorej skaujis
Komanow Latem artykul (Odenlij mi go)

Bardziej Dronie Obry i nos Pau Boy
Dronim. Wandy prawierz jak najwysh-
lij Msiham Kicie wu Kochanij
Treny cotujz Nicci wone Serdecnie
do Serceatulu

Wiem Laura oddany

Alfred.



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.